

{2018년 7월 등록}



세계문화유산

나가사키와 아마쿠사 지방의
잠복 기리시탄 관련 유산

11

나루시마 섬의 에가미 취락

(에가미 천주당과 그 주변)

Egami Village on Naru Island
(Egami Church and its Surroundings)

가이드맵

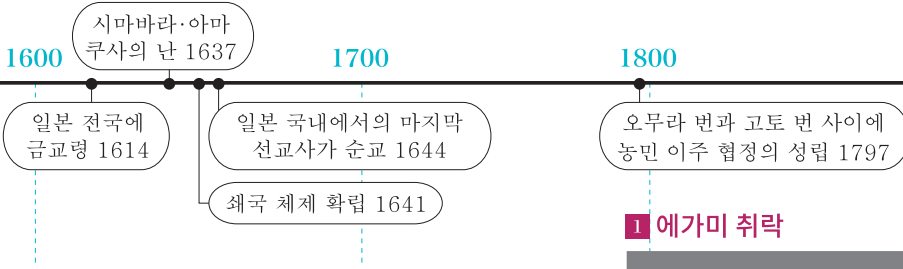


|나루시마 섬의 에가미 취락|의 가치

I 선교사 부재와 기리시탄 '잠복'의 계기

II 잠복 기리시탄이 신앙을 실천하기 위한 노력

III 잠복 기리시탄의 공동체 유지를 위한 노력



‘나가사키와 아마쿠사 지방의 잠복 기리시탄 관련 유산’ 전체 가치에서 차지하는 중요성

- ◎ ‘나루시마 섬의 에가미 취락(에가미 천주당과 그 주변)’은 ‘잠복’의 종언을 가시적으로 보여주는 구성 유산입니다.
- ◎ 금교기 이후에 의해 취락이 형성되고, 금교령 폐지 후에 ‘잠복’이 끝났음을 가시적으로 보여주는 정당입니다.

《기본 정보》

문화재 명칭	에가미 천주당
종 별	중요문화재
지 정 연 도	2008년 2012년(추가선정)
소 재 지	고토시 나루마치

유산 내 견학 매너

유산 내에서는 주민분들이 생활하고 계십니다. 주민분들의 프라이버시를 존중하고 매너를 지키며 산책하시기 바랍니다.

- 쓰레기통이 설치되어 있지 않으므로 쓰레기는 가지고 가십시오.
- 도로 보행 시에는 옆으로 나란히 걸지 말고 반드시 도로 가장자리를 걸으십시오.
- 흡연은 정해진 장소에서 하십시오. 보행 중 흡연이나 담배꽂이를 함부로 버리는 행위를 하지 마십시오.
- 사유지 또는 논밭에 들어가거나, 집안을 들여다보거나, 무단으로 문을 열거나 하는 행위는 절대로 하지 마십시오.
- 화장실은 정해진 장소를 이용하십시오.

성당 견학 사전 연락

성당 행사에 따라 견학할 수 없는 경우, 한 번에 많은 인원을 받아들일 수 없는 경우도 있으므로, 견학을 희망하시는 분은 사전에 각 접수 창구 홈페이지를 통해 연락 주시기 바랍니다.

나가사키와 아마쿠사 지방의 잠복 기리시탄 관련 유산 인포메이션 센터
(나가사키의 성당군 인포메이션 센터)

(우)850-0862 나가사키현 나가사키시 데지마마치 1-1-205 (데지마 워프 2층)
TEL. +81-95-823-7650 ©접수시간 | 9:30~17:30

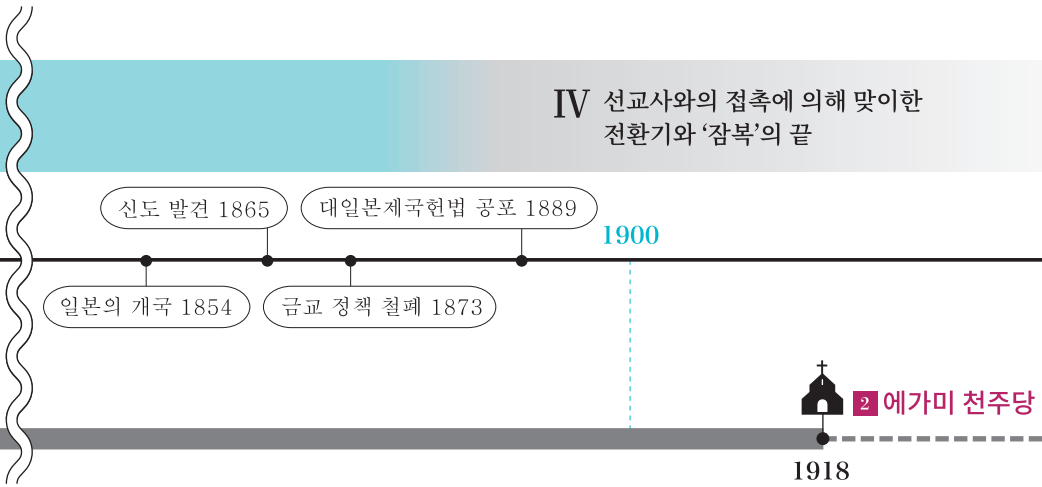
<http://kyoukaigun.jp>

기리시탄 유산 인포메이션

검색



IV 선교사와의 접촉에 의해 맞이한 전환기와 '잠복'의 끝



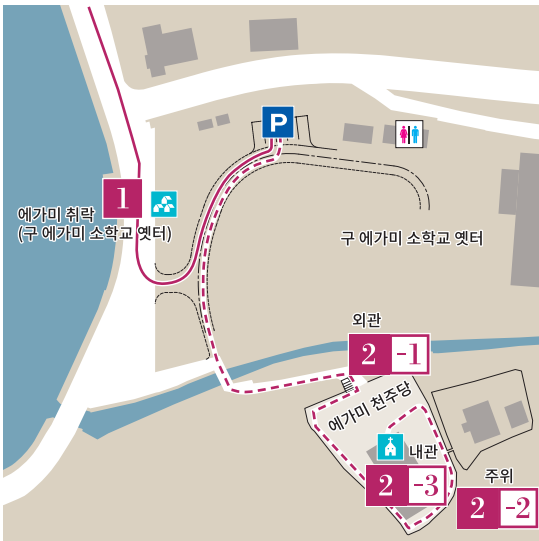
역사

- ◎나루시마 섬은 옛날에는 일본과 대륙을 잇는 무역선의 기항지였지만, 15세기에는 고토 열도 전역의 패권을 장악한 우쿠 일족의 세력하에 들어갔습니다.
- ◎17세기 초두에는 일단 그리스도교가 전해졌지만, 그 후 금교로 인해 자취를 감추었습니다.
- ◎18세기 말부터 19세기에 걸쳐 소토메 지역에서 나루시마 섬으로도 잠복 기리시탄이 이주했습니다.
- ◎기존의 불교 취락과 동떨어진 소규모 총적지인 에가미 지구에는 4가족이 이주했는데, 평지를 벼농사 땅으로 개간하는 동시에 경사지를 조금 깎아 가옥을 마련하고 취락을 형성했습니다¹.
- ◎은밀하게 신앙을 유지한 에가미 취락의 잠복 기리시탄은 금교령 폐지 후에 가톨릭으로 복귀했습니다.
- ◎에가미 천주당은 셋줄벌 어업으로 모은 자금을 밀천으로, 산골짜기에 얼마 되지 않는 평지를 이용해 1918년에 세워졌습니다².
- ◎용수가 풍부하고 방풍이 뛰어난 장소에 습도와 통풍을 고려한 재래 건축 기술을 사용해 지어졌습니다.



※일러스트는 이해를 돕기 위한 이미지입니다.

|나루시마 섬의 에가미 취락| 광역·확대 지도



《추천 경로》

1 → 2-1 → 2-2 → 2-3 → A

..... 구성 유산 범위	0 중요 포인트	취락
--- 도보로 이동	A 기타 포인트	뷰포인트
— 도보 또는 자전거 등으로 이동	P 주차장	성당
	화장실	

|나루시마 섬의 에가미 취락|의 중요 포인트 안내

1 에가미 취락(구 에가미 소학교 옛터)



①

에가미 취락은 18세기 말 이후에 이주해 온 잠복 기리시탄에 의해 형성된 취락입니다. 외딴 바다와 가까운 산골짜기 하류역의 얼마 되지 않는 평지를 수전으로 개척하는 등 생활을 영위하며 신앙을 몰래 이어 갔습니다. 1881년에 취락 전체가 가톨릭으로 복귀했으며 1906년에 최초의 성당을 세우고 1908년에는 수전이 있던 장소에 소학교를 세웠습니다.

2 -1 에가미 천주당(외관)(초대 에가미 성당터)



①



①



①



①

이곳에는 금교령 폐지 후인 1906년에 최초의 성당(초대 에가미 성당)이 세워졌으며 그 후 1918년에 본격적인 목조 성당(현재의 에가미 천주당)이 건립되었습니다. 습기 대책을 위해 고상식(高床式)으로 하고 처마 끝에는 독특한 통기구를 마련하는 등 도처에 재래 건축 기술을 사용함과 아울러 풍토적 특징과 서양적 특징을 융합한 성당 건축입니다.

2 -2 에가미 천주당(주위)



①

천주당 주위에는 건축 시에 조성된 돌을 깬 수로와 돌담이 남아 있습니다.

2 -3 에가미 천주당(내관)



①

3량식 평면으로, 아케이드, 유사 트리폴리움, 벽부(壁付) 아치를 갖추고 있으며 천장은 리브 볼트.



①

건물 안에서는 신발을 벗는 일본의 습관에 맞춰 마루를 깔았습니다. 내부는 3량식(廊式)으로, 아케이드, 트리폴리움과 같은 장식을 갖추고 천장은 리브 볼트(Rib vault) 천장, 천장 뒤의 지붕 트러스는 킹 포스트 트러스 구조를 사용하는 등 본격적인 목조 성당 건축입니다. 기둥과 부재 및 창문 유리 등에는 신자가 나뭇결과 꽃무늬를 손수 그렸습니다.

성당 견학 매너

성당은 소중한 '기도하는 장소' 이므로 견학 매너를 지켜 주시고, 엄숙한 분위기 속에서 조용하게 관람해 주십시오.

- 성당 내에서는 모자를 벗고 조용하게 관람해 주십시오.
- 성당 내부에 있는 물건에 손을 대지 마십시오.
- 울타리 내부, 내진(제단영역)에는 들어가지 마십시오.
- 성당 내부에서는 음식 섭취, 음주, 흡연을 엄금합니다.
- 성당 내부는 사진 촬영 금지입니다.
- 성당 행사(미사나 관혼상제 등)가 진행 중일 때는 들어가지 마십시오.
- 성당 견학에 대한 감사의 마음을 전하고자 할 경우에는 설치된 봉헌함에 성당 보존을 위한 기부금을 부탁드립니다.



|나루시마 섬의 에가미 취락|의 기타 포인트 안내

A 시와노우라 뷰포인트



①

오쿠시 취락



①

에가미 취락

눈앞에 펼쳐지는 것이 오쿠시 만이며 왼쪽으로 보이는 것이 불교 취락인 오쿠시 취락, 오른쪽의 흰 건물이 보이는 부근이 에가미 취락입니다. 불교 취락이 집촌 형태, 이주 취락이 산촌 형태임을 알 수 있습니다. 에가미 천주당은 오쿠시 만에서 오쿠시 취락과 공동으로 셋줄멸 어업을 하여 얻은 자금으로 건설되었습니다.

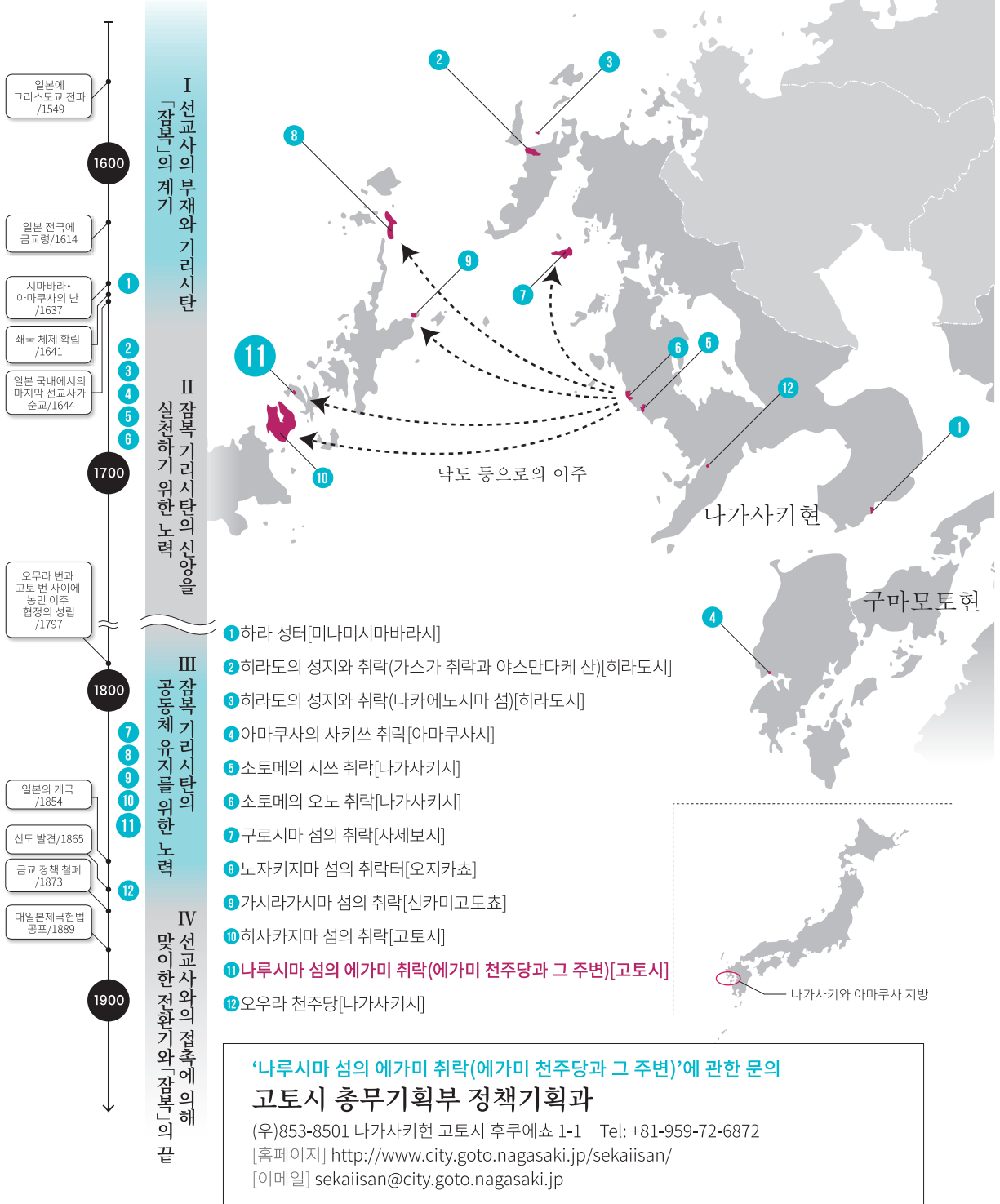
<관련 포인트 안내>

고토 관광역사자료관



고토 기리시탄의 역사와 문화 등을 실물 자료와 패널, 모형, 영상 등으로 소개합니다. 그 밖에 고토의 역사와 문화, 민속행사, 민구 등도 소개하고 있습니다.

- 소재지/고토시 이케다마치 1-4 Tel: +81-959-74-2300
- 개관 시간/9:00~17:00 ※6월~9월은 9:00~18:00
- 휴관일/12월 29일~1월 3일
- 입장 요금/어른 300엔(240엔), 초·중·고등학생 100엔(80엔)
※괄호 안은 20명 이상의 단체 요금



기획·발행 / 나가사키현, 구마모토현, 나가사키시, 사세보시, 히라도시, 고토시, 미나미시마바라시, 오지카쵸, 신카미고토쵸, 아마쿠사시

잠복기리시탄 유산 검색 <http://kirishitan.jp>

촬영 협력 / ①이케다 쓰토무, ④히구라시 유지치

2021년 3월 발행

